

Your Ref.: A/YL-MP/391

Our Ref.: TL25214 / P21087

4 July 2025

The Secretary  
Town Planning Board  
15/F., North Point Government Offices  
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By E-mail:  
tpbpd@pland.gov.hk

Dear Sir,

**Submission of Further Information**

**S.16 Application for  
“Renewal of Planning Approval for  
Temporary Shop and Services (Retail Shop for Hardware Groceries)  
with Ancillary Facilities” for a Period of 3 Years  
Lot 29 in D. D. 101, Yuen Long, New Territories**

We refer to the comments from the Fire Services Department dated 27.6.2025 and Transport Department dated 3.7.2025.

We would like to submit two pages of FS251 certificates for the captioned application.

The traffic trip generation/attraction rates are expected as follows:

	Attractions	Generations
08:30 – 09:30	0	0
09:30 – 10:30	1	0
10:30 – 11:30	0	1
11:30 – 12:30	0	0
12:30 – 13:30	0	0
13:30 – 14:30	0	0
14:30 – 15:30	1	0
15:30 – 16:30	0	1
16:30 – 17:30	0	0
17:30 – 18:30	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Total Trips</b>	<b><u>2</u></b>	<b><u>2</u></b>

Yours faithfully,  
For and on behalf of  
Goldrich Planners & Surveyors Ltd.

Alan Poon p.p.  
Francis Lau

Encl.





## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:  
消防處檔號消防 (裝置及設備) 規例  
(Regulation 9(1))  
(第九條 (1) 款)

A 9256412

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT  
消防裝置及設備證書Name of Client : 擁有人  
顧客姓名Name of Building :  
樓宇名稱Street No./Town Lot : Lot No.29 in D.D.101  
門牌號數/市地段Street/Road/Estate Name :  
街道/屋苑名稱Block :  
座District :  
分區

Yuen Long

Area :  
地區☐ HK  
香港☐ K  
九龍☒ NT  
新界Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	7 x 應急照明燈 ("a & b" Model: TS-EL 2053)	As above	Conforms with FSD requirements	2-7-2025	1-7-2026
12	2 x 出口指示燈箱 ("Apollo")	"	Conforms with FSD requirements		"

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

Authorized  
Signature :  
受權人簽署Name :  
姓名FSD/RC No. :  
消防處註冊號碼Company Name :  
公司名稱Telephone :  
聯絡電話Date :  
日期For FSD  
use only:

Inspected

Verified

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises  
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.